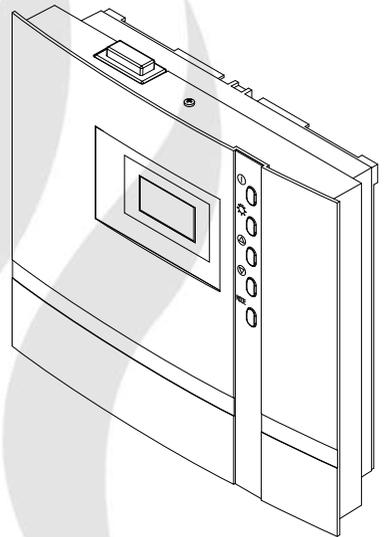


## ECON S2

### Steuergerät für Dampfgenerator SteamRock Basic



Verwendung ausschließlich für EOS-Dampfgeneratoren

### **D** Montage- und Gebrauchsanweisung

Made in Germany

**CE IPx4**

Firmware < R4.31

Druck Nr. 29344783 de / 07.18  
Technische Änderungen vorbehalten



# Deutsch

## Inhalt

|   |    |
|---|----|
| Lieferumfang.....                             | 4  |
| Technische Daten.....                         | 5  |
| Allgemeine Hinweise für Dampfbäder.....       | 6  |
| Allgemeine Sicherheitsbestimmungen.....       | 7  |
| Montage des Steuergerätes.....                | 9  |
| Montage auf der Wand.....                     | 9  |
| Montage in der Wand.....                      | 10 |
| Anschluss der Fühlerleitungen.....            | 11 |
| Elektroanschluss.....                         | 12 |
| Anschluss des Dampfgenerators.....            | 12 |
| Anschluss der Leuchte.....                    | 12 |
| Anschluss eines Lüfters.....                  | 12 |
| Installationsschema.....                      | 13 |
| Klemmenanordnung auf der Platine.....         | 13 |
| Anschlussplan Econ S2 an SteamRock Basic..... | 14 |
| Heizeitbegrenzung.....                        | 15 |
| Gerätesicherungen.....                        | 15 |
| Bedienung.....                                | 16 |
| Allgemeines.....                              | 16 |
| Die Benutzeroberfläche.....                   | 16 |
| Bedientasten.....                             | 16 |
| Grundanzeige und Symbole.....                 | 17 |
| Energiesparanzeige.....                       | 17 |
| Kabinenbeleuchtung.....                       | 18 |
| Erstinbetriebnahme.....                       | 19 |
| Ändern der Sprache.....                       | 20 |
| Ändern der Tageszeit.....                     | 20 |
| Lüfterstufe ändern.....                       | 21 |

|   |       |
|---|-------|
| Hysteresewert ändern.....                           | 21    |
| Duftintervall ändern .....                          | 21    |
| Aktivieren / Deaktivieren der Kindersicherung ..... | 22    |
| Einschalten der Dampfbadkabine.....                 | 22    |
| Individuelle Einstellungen .....                    | 23    |
| Kabinentemperatur .....                             | 23    |
| Duftstoffabgabe-Intervall.....                      | 24    |
| Auto-Stop / Heizzeitbegrenzung .....                | 25    |
| Vorwahlzeit .....                                   | 27    |
| Aktivieren / Deaktivieren der Vorwahlzeit.....      | 28    |
| Ferienhausmodus / Ferienparkmodus.....              | 29    |
| Manuelle Festlegung des Leuchtmittels .....         | 30    |
| Fehlermeldungen .....                               | 31-32 |
| Der Geräteschalter (Switch-off) .....               | 33    |
| Recycling .....                                     | 34    |
| Service-Adresse.....                                | 34    |
| Allgemeine Servicebedingungen (ASB).....            | 35    |



## Technische Daten

|                            |   |
|----------------------------|---|
| Nennspannung:              | 230 V 1 N AC 50 Hz  |
| Schaltleistung:            | max. 3 kW ohmsche Last (AC1-Betrieb) durch bauseitige Absicherung 16A                       |
| Heizzeitbegrenzung:        | 6 Std. / 12 Std. / ohne Heizzeitbegrenzung über Jumper einstellbar                          |
| Gehäuse:                   | Kunststoff  |
| Anzeige:                   | LCD Display 65 x 37 mm, alphanumerisch, beleuchtet  |
| Abmessungen (HxBxT):       | 220 x 250 x 67 mm   |
| Montage:                   | Wandmontage oder teilversenkte Montage.<br>Einbautiefe bei teilversenkter Montage ca. 35 mm |
| Schutzart:                 | IPx4 nach EN 60529 Spritzwasserschutz   |
| Regelbereich Temperatur:   | 30 bis 50°C   |
| Hysterese:                 | 1K bis 5K   |
| Fühlersystem (Temperatur): | KTY-Sensor, inkl. 5 m Verbindungsleitung  |
| Ausgang für Lüfter:        | 230 V, max. 100 W (3 Betriebsmodi)  |
| Ausgang für Dosierpumpe:   | 230 V, max. 100 W (Dosierzeit und Intervall einstellbar)                                    |
| Ausgang für Licht:         | 230 V, max. 100 W   |
| Umgebungstemperaturen:     | -10°C bis +40°C   |
| Lagertemperaturen:         | -20°C bis +70°C   |

### HINWEIS

NUR ZUR VERWENDUNG MIT DEM DAMPFGENERATOR STEAMROCK BASIC.

|         |  |
|---------|--|
| Normen: | 2014/35/EU<br>2014/30/EU<br>DIN EN 60335-1<br>DIN EN 60335-2-53<br>DIN EN 60335-2-98<br>DIN EN 60335-2-105<br>DIN EN 62233 |
|---------|--|

# Allgemeine Hinweise für Dampfbäder

Sehr geehrter Kunde,

mit diesem Steuergerät haben Sie ein hochwertiges elektronisches Gerät erworben, welches nach den neuesten Normen- und Güterichtlinien entwickelt und gefertigt wurde. Beachten Sie, dass zu einem wohligen typischen Dampfbadklima in Ihrer Kabine immer ein optimales Zusammenwirken von Dampfbadkabine, Dampfgenerator sowie Steuergerät gewährleistet sein muss. Mit diesem hochwertigen Steuergerät „bedienen“ Sie Ihre Dampfbadanlage und mit den vielen individuellen Programmiermöglichkeiten werden Sie sicher schnell die Einstellungen finden, bei denen Sie sich am wohlsten fühlen.

Das Empfinden in der Dampfbadkabine ist subjektiv, daher bedarf es wirklich dem eigenen Empfinden, oder dem der Familie, um die individuellen Einstellungen zu finden.

In den anschließenden Bedienungsanweisungen ist beschrieben, wie Sie „Ihr Klima“ in der Kabine vorwählen können. Lesen Sie diese Anweisungen sorgfältig durch, damit Sie schnell und einfach durch die Programmierung finden.

Beachten Sie bei Ihrem Dampfbad, dass es unterschiedliche Temperaturen in der Kabine gibt.

Somit wird es vom Temperaturfühler des Steuergerätes zu Ihrem Sitzplatz in der Kabine immer Temperaturunterschiede geben.

So kann z.B. bei einer Temperatureinstellung von 48 °C auf Ihrem Sitzplatz ein etwas geringerer Wert von angezeigt werden. Dies entspricht dann auch den üblichen Klimawerten in der Kabine.

Verwenden Sie nur geeignete Kabinenbeleuchtungen. Achten Sie immer auf Hygiene.

Um Zugerscheinungen in der Kabine zu vermeiden, sollte eine Lüfterfunktion während Ihrem Dampfbad richtig eingestellt werden. Sie sollte nur eingesetzt werden, wenn es vom Kabinenhersteller empfohlen wird.

## Allgemeine Sicherheitsbestimmungen

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. **Kinder** dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von **Kindern** ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- **Kinder** sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
-  **Achtung:** Das Gerät darf nicht in geschlossenen Schaltschränken oder in einer geschlossenen Holzverkleidung installiert werden!
- Die elektrische Installation darf nur von einem autorisierten Elektroinstallateur durchgeführt werden.
- Es sind die Vorschriften Ihres Elektroversorgungsunternehmens (EVU) sowie die einschlägigen VDE-Vorschriften (DIN VDE 0100) einzuhalten.
-  **Achtung Lebensgefahr:** Führen Sie niemals Reparaturen und Installationen selbst durch. Die Gehäuseabdeckung darf nur von einem Fachmann entfernt werden.
- Beachten Sie unbedingt die in der Montageanleitung angegebenen Maßangaben, insbesondere bei der Montage des Temperaturfühlers. Nur bei korrekter Montage werden die Temperaturgrenzwerte eingehalten und eine sehr geringe Temperaturschwankung in der Dampfkabine erreicht.
- Das Gerät darf nur für den dafür vorgesehenen Zweck als Steuerung für Dampferzeuger verwendet werden.
- Die Anlage muss bei allen Installations- und Reparaturarbeiten allpolig vom Netz getrennt werden, d.h. Sicherungen bzw. Hauptschalter ausschalten.
- Die Sicherheits- und Installationshinweise des Geräte-Herstellers sind zu beachten.
- Beachten Sie auch die Vorgaben und Anweisungen des Kabinenherstellers.



### **Achtung!**

Sehr geehrter Kunde, nach den gültigen Vorschriften ist der elektrische Anschluss des Dampferzeuger sowie der Dampfbad-Steuerung nur durch einen Fachmann eines autorisierten Elektrofachbetriebes zulässig.

Wir weisen Sie daher bereits jetzt darauf hin, dass im Falle eines Garantieanspruches eine Kopie der Rechnung des ausführenden Elektrofachbetriebes vorzulegen ist.



### **Achtung!**

Nur Originalersatzteile des Herstellers verwenden.

Eine Veränderung der im Lieferumfang enthaltenen Leitungen kann die Funktion beeinträchtigen und ist nicht zulässig.

Jegliche nicht autorisierte technische Veränderung führt zum Verlust der Gewährleistung.

# Montage des Steuergerätes

## Montageort

Das Steuergerät darf nur außerhalb der Kabine an einem geeigneten Ort montiert werden.

Zur Montage verfahren Sie bitte nach folgender Anweisung:

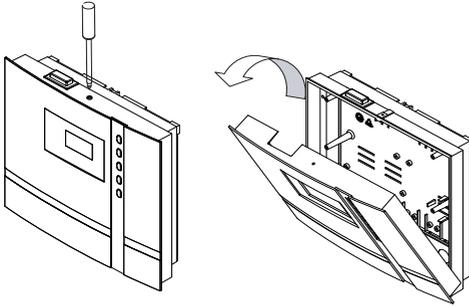


Abb. 1

Nehmen Sie die Abdeckung des Steuergerätes ab. Dazu lösen Sie die Schraube an der Oberseite des Gehäuses und ziehen Sie das Gehäuse-Oberenteil durch Schwenken nach unten ab. (Abb. 1).

## Wandmontage

1. Die Bohrungen  $\varnothing$  3 mm für die mitgelieferten Spanplattenschrauben 4 x 25 mm werden entsprechend den in Abb. 3 + 3.1 angegebenen Maßen angebracht.
2. In das obere mittlere Loch drehen Sie eine der Holzschrauben. An dieser Schraube wird das Steuergerät eingehängt. Lassen Sie zu diesem Zweck die Schraube ca. 3 mm herausstehen (Abb. 3.2).
3. Das Steuergerät in die 3 mm herausstehende Schraube in das obere Befestigungsloch einhängen.

Setzen Sie die mitgelieferten Gummitüllen in die Öffnungen an der Gehäuserückwand ein und führen Sie dann die Anschlusskabel durch diese Öffnungen.

Schrauben Sie das Gehäuseunterteil in den beiden unteren Bohrungen fest an die Kabinenwand. Abb. 4

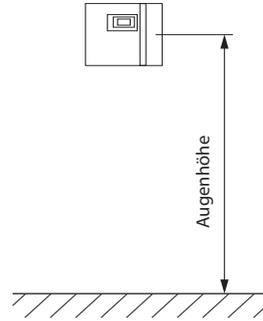


Abb. 3

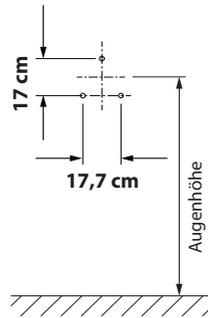


Abb. 3.1

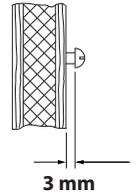
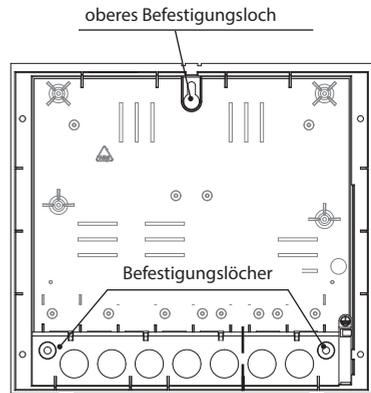


Abb. 3.2

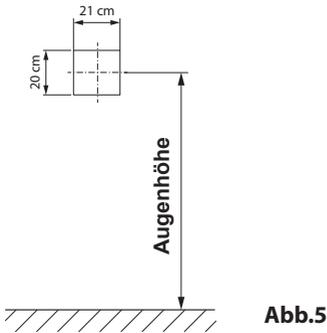


|                     |                     |
|---------------------|---------------------|
| Durchführungen für: | Durchführungen für: |
| Netzzuleitung       | Fühlerleitungen     |
| Verdampferzuleitung |                     |
| Lampe               |                     |
| Lüfter              |                     |

Abb. 4

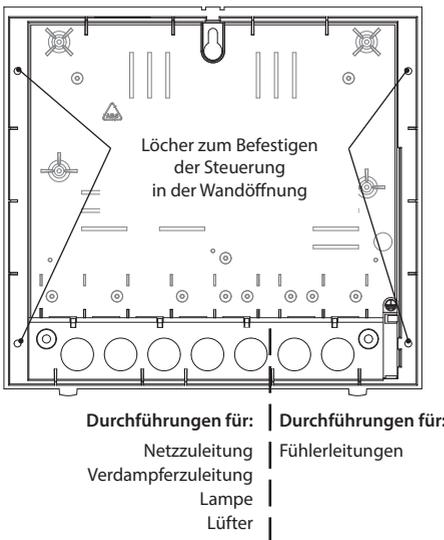
## Wandeinbau

1. Erstellen Sie einen min. 3,5 cm tiefen Wandausschnitt gemäß den Abmessungen in Abb.5.



Setzen Sie die mitgelieferten Gummitüllen in die Öffnungen an der Gehäuserückwand ein und führen Sie dann die Anschlusskabel durch diese Öffnungen.

Platzieren Sie die Steuerung in der Wandöffnung und befestigen sie mit 4 Holzschrauben.



# Anschluss der Fühlerleitung

Die Fühler- und Netzleitungen sollten nicht zusammen verlegt oder durch eine gemeinsame Durchführung geführt werden. Eine gemeinsame Verlegung kann zu Störungen der Elektronik führen, z.B. Fehlermeldungen das der Fühler nicht erkannt wurde.

Die Abschirmung der Leitung (falls vorhanden) muss im Steuergerät an Masse angeschlossen werden.

Beachten Sie bitte, dass nachfolgende Maßangaben nur Richtwerte sind, bei denen vermeintlich das beste Klima in der Kabine erreicht wird. Die Position des Fühler kann je nach Kabinengröße und Layout etwas abweichen.

## Montage des Temperaturfühlers

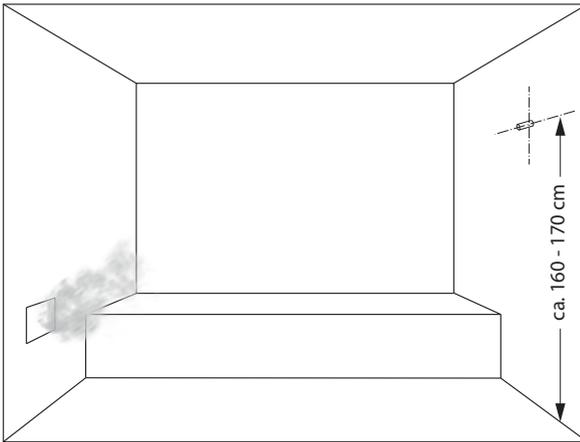


Abb. 8

Optimale Position - gegenüber der Dampfdufe, ca. 160-170 cm vom Boden je nach Kabinenhöhe.

Zu nahe Montage zur Dampfdufe kann dazu führen, dass die Dampfproduktion zu früh abschaltet. Zu große Distanz kann dazu führen, dass im Bereich der Düse zu hohe Temperatur entsteht.

Achten Sie darauf, dass der Fühler mit 30 mm Abstand gemäß Abb. 10 montiert wird.

## Temperaturfühler - Montageübersicht:

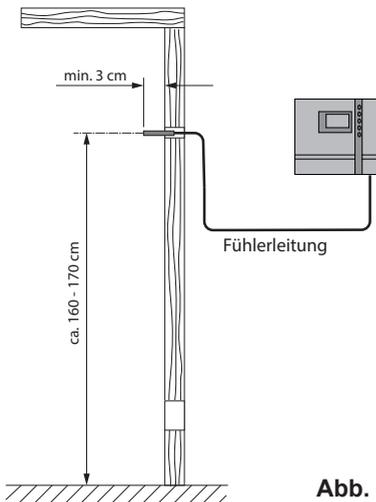


Abb. 9

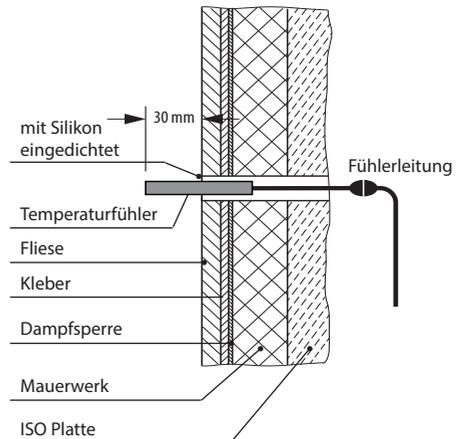


Abb. 10

## Elektroanschluss



### **ACHTUNG! Lebensgefahr!**

Führen Sie niemals Reparaturen und Installationen selbst durch. Die Gehäuseabdeckung darf nur von einem Fachmann entfernt werden.



### **ACHTUNG! Lebensgefahr!**

Der elektrische Anschluss darf nur von einem zugelassenen Elektroinstallateur unter Beachtung der Richtlinien des örtlichen Energieversorgungsunternehmens und des VDE durchgeführt werden.

Grundsätzlich darf nur ein fester Anschluss an das Netz erfolgen, wobei eine Einrichtung vorzusehen ist, die es ermöglicht, die Anlage mit einer Kontaktöffnungsweite von mindestens 3 mm allpolig vom Netz zu trennen.

Alle elektrischen Installationen und alle Anschlussleitungen, die im Inneren der Kabine verlegt werden, müssen für einen Einsatz in der Dampfkabine geeignet sein (IP 65).

Die Netzzuleitung wird zum Steuergerät geführt und an den Netzeingangsklemmen angeschlossen.

### **Anschluss des Dampfgenerators**

Den Dampfgenerator entsprechend der Montageanleitung des Herstellers montieren.

Die Verbindungsleitung zum Dampfgenerator führen und an den entsprechenden Klemmen nach Schaltplan anschließen.

**Beachten Sie die Installationsschema und entsprechende Klemmenanordnung für den Elektroanschluss.**

**Beachten Sie die Schaltbilder des Dampfgenerators. Der Dampfgenerator wird nicht in der Kabine montiert.**

## Anschluss der Leuchte

Schließen Sie die Leuchte entsprechend dem Klemmplan auf der Seite 14 an das Steuergerät an.



Die Leuchte muss der Schutzart IPX6 entsprechen und gegenüber der Umgebungstemperatur beständig sein. Die Leuchte kann an jeder beliebigen Stelle, jedoch nicht in der direkten Nähe des aufsteigenden Dampfstroms aus der Dampfdüse montiert werden.

## Anschluss des Abluftventilators

Schließen Sie den Ventilator entsprechend dem Klemmplan auf der Seite 14 an das Steuergerät an.

Der Lüfter muss der Schutzart IPX6 entsprechen und gegenüber der Umgebungstemperatur beständig sein. Der Lüfter sollte an den Abluftschacht bzw. Abluftkanal außerhalb der Kabine montiert sein.

## Anschluss der Duftdosierpumpe

Schließen Sie die Dosierpumpe für Duftstoffe entsprechend dem Klemmplan auf der Seite 14 an das Steuergerät an.

**Beachten Sie die maximale Leistung der Pumpe. Achten Sie besonders auf die richtige Installation und Anschluss der Dosierleitung.**

## Heizzeitbegrenzung

Die maximale Heizzeit kann durch die Einstellung des Jumpers 5 auf der Hauptplatine auf bis zu 6 Stunden, 12 Stunden oder unbegrenzt eingestellt werden.

Setzen Sie den Jumper JP5 auf die gewünschte Position.

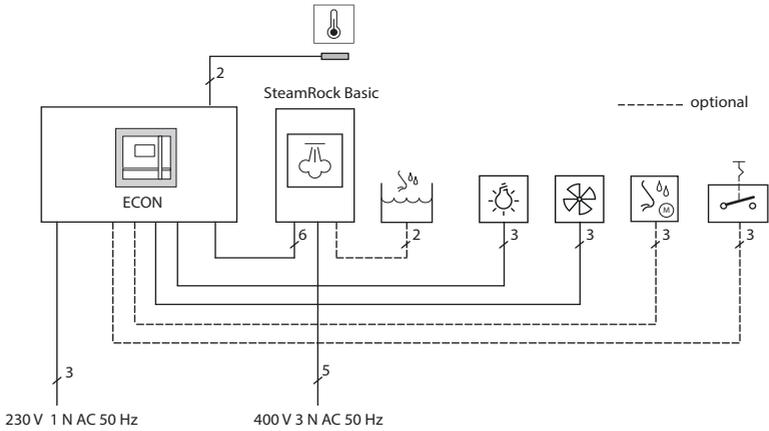


Diese Änderung darf nur bei ausgeschaltetem Steuergerät durchgeführt werden.

Bei der Einstellung „unbegrenzt“ muss das Gerät manuell ausgeschaltet werden.

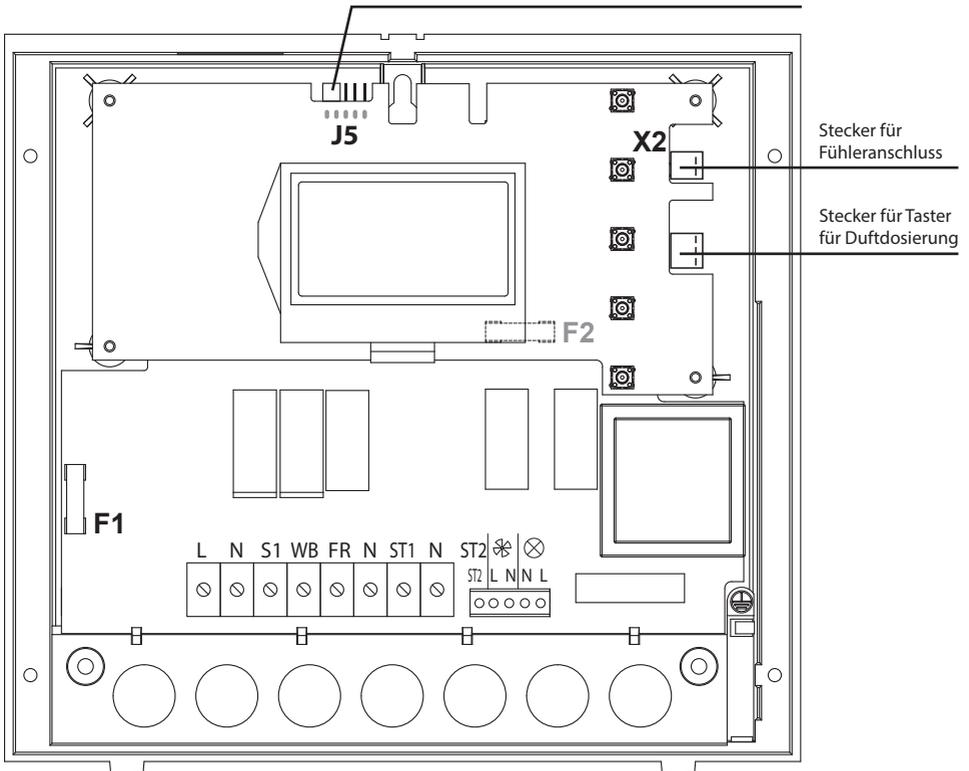
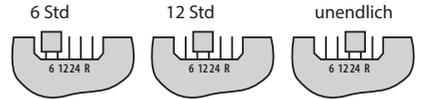
Alle Steuergeräte werden ab Werk mit der Begrenzung „6 Stunden“ ausgeliefert.

# Installationschema

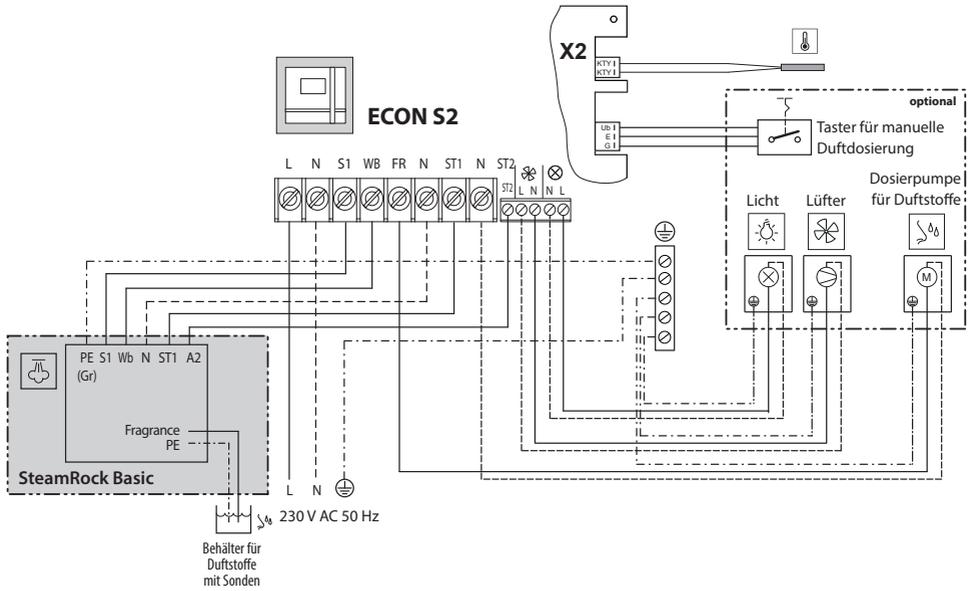


## Klemmenanordnung auf der Platine

Jumper JP5 für  
Heizzeitbegrenzung  
6 h / 12 h / unendlich



# Anschlussplan ECON S2



## Achtung:

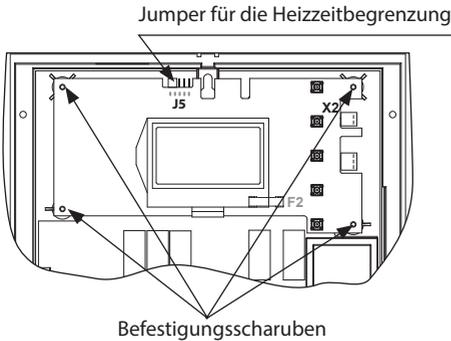
Schließen Sie immer den Nulleiter (N) des Dampfgenerators SteamRock Basic an. Falscher Anschluss kann zu Brandfall oder Personenschaden führen!

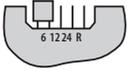
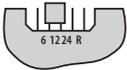
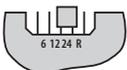
# Heizzeitbegrenzung erweitern

Die maximale Heizzeit kann mit dem JP5 Jumper auf der Display-Leiterplatte auf 6, 12 Stunden oder auf unbegrenzte Betriebszeit eingestellt werden. Der Jumper befindet sich an der oberen Kante der Platine wie unten gezeigt. Zur Einstellung der Jumper benötigen Sie eine Pinzette oder eine Feinzange. Alternativ können Sie auch die Platine aus dem Gehäuse etwas herausnehmen, indem Sie vier Befestigungsschrauben entfernen.

Durch unbegrenzte Heizzeit wird das Steuergerät nur dann ausgeschaltet, wenn es manuell ausgeschaltet wird. Sobald die maximale Heizzeit eingestellt ist, kann der Anwender die Heizzeit bis zur definierten Begrenzung wählen.

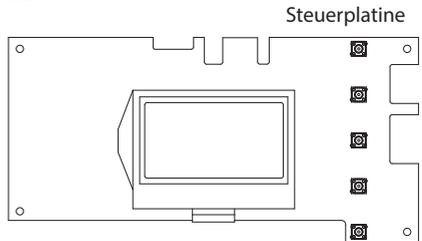
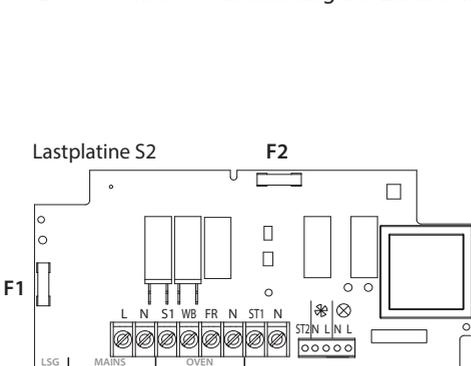
**⚠ Überlassen Sie derartige Arbeiten ausschließlich einem Fachmann. Vor allen Arbeiten am geöffneten Steuergerät das Gerät allpolig vom Netz trennen. (Hauptschalter ausschalten, oder Fi-Schalter auslösen). Gefahr eines elektrischen Schlages!**



- 
6 Std
Begrenzung bis maximal 6 Stunden Heizzeit (werkseitige Einstellung)
- 
12 Std
Begrenzung bis maximal 12 Stunden Heizzeit
- 
unendlich
Ohne Begrenzung - keine automatische Abschaltung. Die Einstellung „Auto-Stop“ soll auf „-:-“ gestellt werden.

# Gerätesicherungen

- F1 = T 2A      Absicherung Elektronik primär und Licht und Lüfter
- F2 = T 315 mA      Absicherung der Elektronik sekundär



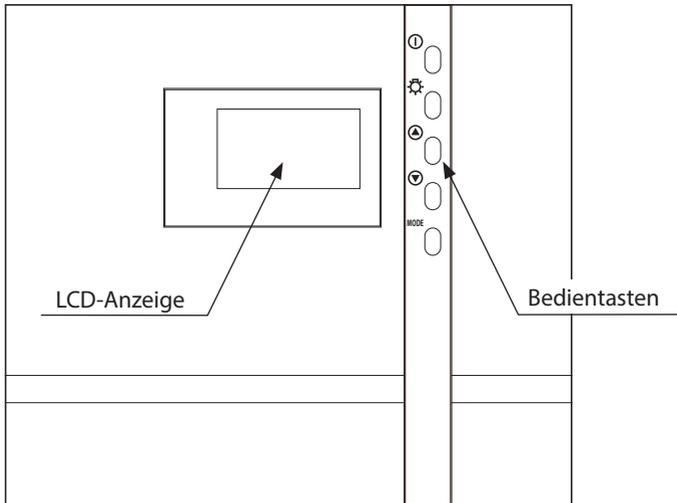
# Bedienung

Nachdem die Anlage mit allen Komponenten montiert ist und alle Abdeckungen befestigt sind, können Sie den Anlage in Betrieb nehmen.

Auf den folgenden Seiten zeigen wir Ihnen die Möglichkeiten, die Ihnen die Steuerung bietet.

## Allgemeines

### Bedienelemente



### Bedientasten



= Heizung (Betrieb) ein / aus



= Kabinenbeleuchtung ein / aus



= Wert erhöhen / Parameter auswählen



= Wert vermindern / Parameter auswählen

**MODE** = Programmiermodus / Einstellung bestätigen

## Grundanzeige Stand by

wird angezeigt, wenn sich die Anlage im Stand by - Betrieb befindet.

Zu dieser Anzeige erfolgt auch der Rücksprung aus anderen Menüpunkten, wenn > 15 Sek. keine Aktivität durchgeführt wurde.

|             |         |
|-------------|---------|
| P1 12:00    |         |
| Temperatur  | 30°C    |
| Auto-Stop   | 5 : 59  |
| Vorwahlzeit | -- : -- |

## Grundanzeige im Betrieb

wird angezeigt, wenn sich die Anlage im Betrieb befindet.

Zu dieser Anzeige erfolgt auch der Rücksprung aus anderen Menüpunkten, wenn > 15 Sek. keine Aktivität durchgeführt wurde.

- Darstellung des Aufheizverhaltens:

Während der Aufheizphase füllen sich die Balken hinter der Temperaturanzeige kontinuierlich.

Ist die Solltemperatur erreicht, werden die se Balken gefüllt dargestellt

|             |         |
|-------------|---------|
| P1 12:15    |         |
| Temperatur  | 30°C    |
| Auto-Stop   | 5 : 59  |
| Vorwahlzeit | -- : -- |



## Energiesparanzeige

Wird das Gerät nicht genutzt, schaltet es in den Energiesparmodus.

Nach 5 Minuten wird, ähnlich wie beim Bildschirmschoner auf Ihrem PC eine sich bewegendende Uhrzeit angezeigt. Nach weiteren 15 Minuten wird die Display-Hinterleuchtung abgeschaltet.

Durch betätigen einer beliebigen Taste gelangen Sie in die Grundanzeige Stand by zurück



## Symbole im oberen Display Bereich

Nachfolgende Symbole können angezeigt werden.



Das Licht - Symbol  
(Wenn das Licht eingeschaltet ist)



• Das Uhr-Symbol

12 : 00

• Die aktuelle Uhrzeit

Zusätzlich können, je nach gewählter Betriebsart folgende Symbole angezeigt werden.



• Kindersicherung aktiv



Entkalkung steht an (Symbol blinkt)



Vorwahlzeit / Timer



Entkalkung läuft (Symbol blinkt)



Ferienhausmodus  
Ferienparkmodus (Symbol blinkt)

Um in die einzelnen Werte den jeweiligen Wünschen anzupassen, muss. aus dem Stand by heraus kurz die **MODE** -Taste gedrückt werden.

Der änderbare Parameter wird dann schwarz hinterlegt und es kann mit den ▲ oder ▼ - Tasten der gewünschte Parameter gewählt werden.

|                   |             |
|-------------------|-------------|
| ⏸ 12:00           |             |
| <b>Temperatur</b> | <b>30°C</b> |
| Duftstoff         | 30          |
| Auto-Stop         | 6:00        |
| Vorwahlzeit       | --- --      |

Parameter, die auf dem Display blinken können geändert werden und, werden in dieser Anweisung, wie neben stehend gezeigt, dargestellt.



Durch erneutes drücken der **MODE** -Taste gelangen Sie in die Programmierenebene.

Die Bezeichnung des Parameters blinkt nun und der änderbare Wert ist schwarz hinterlegt.

Der schwarz hinterlegte Wert kann dann mit den ▲ oder ▼ -Tasten geändert werden.

Alle Einstellungen aus dem Stand-by heraus werden durch betätigen von **MODE** > 3 Sek. bestätigt und im Gerät gespeichert

Das Blinken des Parameters endet und der neu Wert ist bis zu einer erneuten Änderung maßgebend.

|                   |             |
|-------------------|-------------|
| ⏸ 12:00           |             |
| <b>Temperatur</b> | <b>30°C</b> |
| Duftstoff         | 30          |
| Auto-Stop         | 6:00        |
| Vorwahlzeit       | --- --      |

änderbarer Parameter

|             |             |
|-------------|-------------|
| ⏸ 12:00     |             |
| Temperatur  | <b>30°C</b> |
| Duftstoff   | 30          |
| Auto-Stop   | 6:00        |
| Vorwahlzeit | --- --      |

änderbarer Wert

Wird für > 15 Sek. keine Taste betätigt, schaltet das Gerät, in die Grundanzeige zurück. Bisher getätigte Änderungen werden nicht gespeichert



## Kabinenbeleuchtung

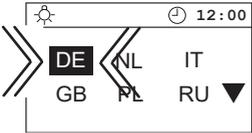
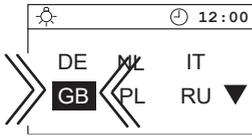
Bei jedem Einschalten der Dampfbadanlage wird automatisch die Kabinenbeleuchtung mit eingeschaltet. Oben, links im Display wird das ☀ - Symbol angezeigt. Wird die Dampfbadanlage abgeschaltet, erlischt die Kabinenbeleuchtung mit einer Verzögerung von 30 Minuten.

Ungeachtet des Zustandes der Anlage kann die Kabinenbeleuchtung jederzeit mit der Taste ☀ ein- oder ausgeschaltet werden.

|             |        |
|-------------|--------|
| ⏸ 12:00     |        |
| ☀           | Licht  |
| Temperatur  | 30°C   |
| Duftstoff   | 10     |
| Auto-Stop   | 6:00   |
| Vorwahlzeit | --- -- |

# Erstinbetriebnahme

## Sprache



MODE > 3 Sek

## Uhrzeit

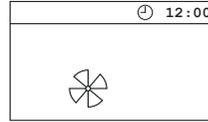


MODE

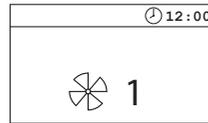


MODE > 3 Sek

## Lüfter



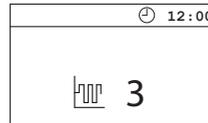
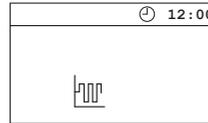
Einstellungsbereich  
0 - 2



0 = Lüfter aus  
1 = Lüfter an, nur in Dampfpausen  
2 = Lüfter immer an

MODE > 3 Sek

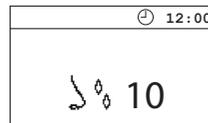
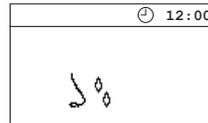
## Hysterese



1 - 5 K  
einstellbar

MODE > 3 Sek

## Duftstoffdosierung



0 - 15 s  
einstellbar  
(Standard 0)

MODE > 3 Sek

|             |         |
|-------------|---------|
| ☀           | 🕒 12:00 |
| Temperatur  | 30°C    |
| Duftstoff   | 30      |
| Auto-Stop   | 6:00    |
| Vorwahlzeit | --:--   |

## Ändern der Sprache

|             |        |
|-------------|--------|
| 🕒 12:00     |        |
| Temperatur  | 30°C   |
| Duftstoff   | 30     |
| Auto-Stop   | 6:00   |
| Vorwahlzeit | ---:-- |



MODE &



|             |  |
|-------------|--|
| 🕒 12:15     |  |
| Time of day |  |
| 12 : 15     |  |



|           |    |      |
|-----------|----|------|
| 🕒 12:00   |    |      |
| DE        | NL | IT   |
| <b>GB</b> | PL | RU ▼ |



MODE

|           |    |      |
|-----------|----|------|
| 🕒 12:00   |    |      |
| DE        | NL | IT   |
| <b>GB</b> | PL | RU ▼ |



|           |    |      |
|-----------|----|------|
| 🕒 12:00   |    |      |
| DE        | NL | IT   |
| <b>GB</b> | PL | RU ▼ |



MODE > 3 Sek

|           |  |
|-----------|--|
| 🕒 00:00   |  |
| Tageszeit |  |
| 0 : 00    |  |

## Ändern der Tageszeit

|             |        |
|-------------|--------|
| 🕒 12:00     |        |
| Temperatur  | 30°C   |
| Duftstoff   | 30     |
| Auto-Stop   | 6:00   |
| Vorwahlzeit | ---:-- |



MODE &



|           |  |
|-----------|--|
| 🕒 12:00   |  |
| Tageszeit |  |
| 12 : 00   |  |



MODE

|           |  |
|-----------|--|
| 🕒 00:00   |  |
| Tageszeit |  |
| 0 : 00    |  |



|           |  |
|-----------|--|
| 🕒 00:00   |  |
| Tageszeit |  |
| 12 : 00   |  |



MODE

|           |  |
|-----------|--|
| 🕒 00:00   |  |
| Tageszeit |  |
| 12 : 00   |  |

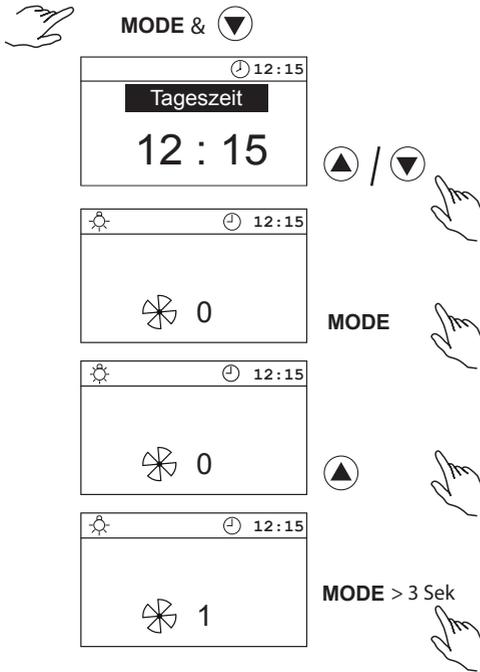


|           |  |
|-----------|--|
| 🕒 00:00   |  |
| Tageszeit |  |
| 12 : 15   |  |



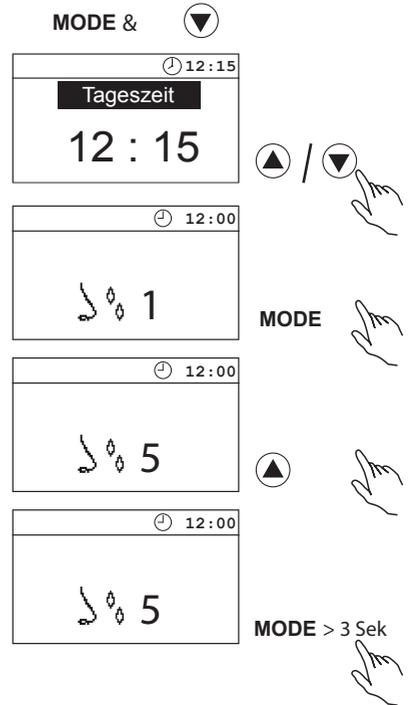
MODE > 3 Sek

## Lüftermodus ändern

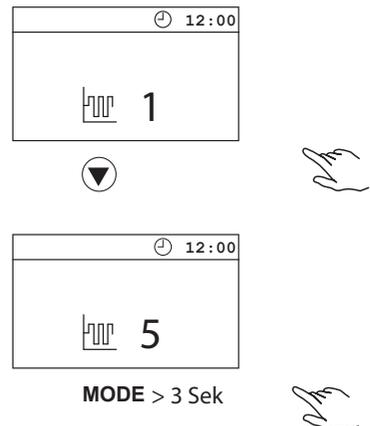


|          |  |
|----------|--|
| <b>i</b> | <p>Mögliche Einstellungen</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 0 = Lüfter inaktiv</li> <li>• 1 = Lüfter an nur in Dampfpausen</li> <li>• 2 = Lüfter im Betrieb immer an</li> </ul> |
|----------|--|

## Duftstoffintervall ändern



## Hysteresewert ändern



## Aktivieren / Deaktivieren der Kindersicherung

Ist die Kindersicherung aktiviert (das Schlüssel-symbol ist im oberen Teil der Anzeige sichtbar), lässt sich nur noch die Kabinenbeleuchtung schalten. Alle anderen Tasten sind ohne Funktion. Die Aktivierung/ Deaktivierung der Kindersicherung kann sowohl im Stand by, als auch im Betrieb vorgenommen werden. Im Betrieb lässt sich die Anlage noch ausschalten.

### Aktivieren

Stand by

|             |       |
|-------------|-------|
| ⌚ 12:00     |       |
| Temperatur  | 30°C  |
| Duftstoff   | 30    |
| Auto-Stop   | 6:00  |
| Vorwahlzeit | --:-- |

Betrieb

|             |       |
|-------------|-------|
| ⌚ 12:00     |       |
| Temperatur  | 30°C  |
| Duftstoff   | 30    |
| Auto-Stop   | 6:00  |
| Vorwahlzeit | --:-- |



&



> 3 Sek

|             |       |
|-------------|-------|
| ⌚ 12:00     |       |
|             |       |
| Temperatur  | 30°C  |
| Duftstoff   | 30    |
| Auto-Stop   | 6:00  |
| Vorwahlzeit | --:-- |

|             |       |
|-------------|-------|
| ⌚ 12:00     |       |
|             |       |
| Temperatur  | 30°C  |
| Duftstoff   | 30    |
| Auto-Stop   | 5:59  |
| Vorwahlzeit | --:-- |

### Deaktivieren

|             |       |
|-------------|-------|
| ⌚ 12:00     |       |
|             |       |
| Temperatur  | 30°C  |
| Duftstoff   | 30    |
| Auto-Stop   | 6:00  |
| Vorwahlzeit | --:-- |

|             |       |
|-------------|-------|
| ⌚ 12:00     |       |
|             |       |
| Temperatur  | 30°C  |
| Duftstoff   | 30    |
| Auto-Stop   | 5:59  |
| Vorwahlzeit | --:-- |



&



> 3 Sek

|             |       |
|-------------|-------|
| ⌚ 12:00     |       |
| Temperatur  | 30°C  |
| Duftstoff   | 30    |
| Auto-Stop   | 6:00  |
| Vorwahlzeit | --:-- |

|             |       |
|-------------|-------|
| ⌚ 12:00     |       |
| Temperatur  | 30°C  |
| Duftstoff   | 30    |
| Auto-Stop   | 6:00  |
| Vorwahlzeit | --:-- |

|          |   |
|----------|---|
| <b>i</b> | <p>Bei aktiver Kindersicherung sind nur folgende Funktionen möglich:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Heizung aus</li> <li>• Licht ein/aus</li> </ul> |
|----------|---|

## Einschalten der Dampfbadkabine

|             |       |
|-------------|-------|
| ⌚ 12:00     |       |
| Temperatur  | 30°C  |
| Duftstoff   | 30    |
| Auto-Stop   | 6:00  |
| Vorwahlzeit | --:-- |



> 3 Sek.

|             |       |
|-------------|-------|
| ⌚ 12:00     |       |
|             |       |
| Temperatur  | 30°C  |
| Duftstoff   | 10    |
| Auto-Stop   | 6:00  |
| Vorwahlzeit | --:-- |

## Ausschalten der Dampfbadkabine

|             |       |
|-------------|-------|
| ⌚ 12:00     |       |
|             |       |
| Temperatur  | 30°C  |
| Duftstoff   | 10    |
| Auto-Stop   | 6:00  |
| Vorwahlzeit | --:-- |



/ Auto-Stop-Zeit

|             |       |
|-------------|-------|
| ⌚ 12:00     |       |
|             |       |
| Temperatur  | 30°C  |
| Duftstoff   | 30    |
| Auto-Stop   | 6:00  |
| Vorwahlzeit | --:-- |

# Individuelle Einstellungen

Im Folgenden zeigen wir Ihnen Möglichkeiten, die Ihnen die Anpassung der Steuerungen an Ihre individuellen Bedürfnisse erlauben. Die einzelnen Parameter können im Stand by oder im Betrieb geändert werden und die Änderungen werden im Gerät gespeichert. Im Betrieb gemachte Änderungen sind sofort wirksam.

**Einstellbereich für Temperatur:** 30° - 50°C

## Im Stand-by

|             |         |
|-------------|---------|
|             | 🕒 12:00 |
| Temperatur  | 30°C    |
| Duftstoff   | 30      |
| Auto-Stop   | 6:00    |
| Vorwahlzeit | --:--   |



MODE

|                   |             |
|-------------------|-------------|
|                   | 🕒 12:00     |
| <b>Temperatur</b> | <b>30°C</b> |
| Duftstoff         | 30          |
| Auto-Stop         | 6:00        |
| Vorwahlzeit       | --:--       |



MODE

|             |         |
|-------------|---------|
| ☀️          | 🕒 12:00 |
| Temperatur  | 30°C    |
| Duftstoff   | 30      |
| Auto-Stop   | 6:00    |
| Vorwahlzeit | --:--   |



|             |         |
|-------------|---------|
| ☀️          | 🕒 12:00 |
| Temperatur  | 45°C    |
| Duftstoff   | 30      |
| Auto-Stop   | 6:00    |
| Vorwahlzeit | --:--   |



MODE > 3 Sek.

|                   |             |
|-------------------|-------------|
| ☀️                | 🕒 12:00     |
| <b>Temperatur</b> | <b>45°C</b> |
| Duftstoff         | 30          |
| Auto-Stop         | 6:00        |
| Vorwahlzeit       | --:--       |



15 Sek. / 🔌 > 3 Sek.

|             |         |
|-------------|---------|
|             | 🕒 12:00 |
| Temperatur  | 45°C    |
| Duftstoff   | 30      |
| Auto-Stop   | 6:00    |
| Vorwahlzeit | --:--   |

|             |         |
|-------------|---------|
| ☀️          | 🕒 12:00 |
| Temperatur  | 45°C    |
| Duftstoff   | 10      |
| Auto-Stop   | 6:00    |
| Vorwahlzeit | --:--   |

## Im Betrieb

|             |         |
|-------------|---------|
| ☀️          | 🕒 12:00 |
| Temperatur  | 30°C    |
| Duftstoff   | 30      |
| Auto-Stop   | 5:59    |
| Vorwahlzeit | --:--   |



MODE

|                   |             |
|-------------------|-------------|
| ☀️                | 🕒 12:00     |
| <b>Temperatur</b> | <b>30°C</b> |
| Duftstoff         | 30          |
| Auto-Stop         | 5:59        |
| Vorwahlzeit       | --:--       |



MODE

|             |         |
|-------------|---------|
| ☀️          | 🕒 12:00 |
| Température | 30°C    |
| Duftstoff   | 30      |
| Auto-Stop   | 5:59    |
| Vorwahlzeit | --:--   |



|             |         |
|-------------|---------|
| ☀️          | 🕒 12:00 |
| Température | 45°C    |
| Duftstoff   | 30      |
| Auto-Stop   | 5:59    |
| Vorwahlzeit | --:--   |



MODE > 3 Sek.

|             |         |
|-------------|---------|
| ☀️          | 🕒 12:00 |
| Temperatur  | 45°C    |
| Duftstoff   | 30      |
| Auto-Stop   | 5:59    |
| Vorwahlzeit | --:--   |

15 Sek.

|             |         |
|-------------|---------|
| ☀️          | 🕒 12:00 |
| Temperatur  | 45°C    |
| Duftstoff   | 30      |
| Auto-Stop   | 5:59    |
| Vorwahlzeit | --:--   |

# Duftstoffabgabe-Intervall

Einstellbereich: 1-30 min

## Im Stand-by

|             |       |
|-------------|-------|
| ⌚ 12:00     |       |
| Temperatur  | 30°C  |
| Duftstoff   | 30    |
| Auto-Stop   | 6:00  |
| Vorwahlzeit | --:-- |



MODE

|             |       |
|-------------|-------|
| ⌚ 12:00     |       |
| Temperatur  | 30°C  |
| Duftstoff   | 30    |
| Auto-Stop   | 6:00  |
| Vorwahlzeit | --:-- |



|             |       |
|-------------|-------|
| ⌚ 12:00     |       |
| Temperatur  | 30°C  |
| Duftstoff   | 30    |
| Auto-Stop   | 6:00  |
| Vorwahlzeit | --:-- |



MODE

|             |       |
|-------------|-------|
| ⌚ 12:00     |       |
| Temperatur  | 45°C  |
| Duftstoff   | 30    |
| Auto-Stop   | 6:00  |
| Vorwahlzeit | --:-- |



|             |       |
|-------------|-------|
| ⌚ 12:00     |       |
| Temperatur  | 45°C  |
| Duftstoff   | 40    |
| Auto-Stop   | 6:00  |
| Vorwahlzeit | --:-- |



MODE > 3 Sek.

|             |       |
|-------------|-------|
| ⌚ 12:00     |       |
| Temperatur  | 45°C  |
| Duftstoff   | 40    |
| Auto-Stop   | 6:00  |
| Vorwahlzeit | --:-- |

15 Sek. / ⏻ > 3 Sek.

|             |       |
|-------------|-------|
| ⌚ 12:00     |       |
| Temperatur  | 45°C  |
| Duftstoff   | 40    |
| Auto-Stop   | 6:00  |
| Vorwahlzeit | --:-- |

# Beschreibung

Die erste Aktivierung nach dem Einschalten der Kabine erfolgt wenn einer der beiden folgenden Fälle eingetreten ist:

1. Die Kabine hat bereits seit dem Einschalten einmal ab geregelt da die Soll-Temperatur erreicht wurde.
2. Die Kabine ist seit mindestens 30 Minuten eingeschaltet.

Duftstoff wird nur gefördert wenn seit der letzten Aktivierung der Duftstoffpumpe die Dampferzeugung eingeschaltet war. War dies nicht der Fall erfolgt keine Förderung von Duftstoff in diesem Zyklus.

Auf diese Weise wird sichergestellt dass keine größeren Mengen an Duftstoff im Dampfaustritt angesammelt werden wenn die Kabine aufgeheizt ist und keine Wärme durch das Öffnen der Zugangstür verliert.

# Duftstoff-Dosieranpassung

Die Häufigkeit der Duftstoffabgabe lässt sich in 1 min Schritten in einem Bereich von 1-30 Minuten einstellen.

Zusätzlich gibt es die Einstellung auf den Wert 0, welcher die Duftstoffautomatik deaktiviert.

| Dosierungsintervall, min. | Duftstoffförderung, sek. | Menge pro Zyklus (Gramm)* |
|---------------------------|--------------------------|---------------------------|
| 1                         | 1                        | 0,5-1                     |
| 1                         | 3                        | 3                         |
| 1                         | 5                        | 5-6                       |
| 1                         | 7                        | 7-8                       |
| 1                         | 10                       | 11-12                     |
| 1                         | 15                       | 17-19                     |

\*Für EOS Dosierpumpe, abhängig von der Stellung der Förderrollen Einspritzdauer pro Zyklus wird bei der Ersteinrichtung der Steuereinheit eingestellt werden (siehe Seite 19).

## ⚠ ACHTUNG!

Es dürfen keine Duftstoffe verwendet werden, die bei höherer Konzentration zu Gesundheitsgefährdung führen können. Verwenden Sie nur spezielle Essenzen für Dampfbäder.

# Auto-Stop / Heizzeitbegrenzung

Auto-Stop ist die Zeit, auf die die Heizzeit begrenzt wird. Nach Ablauf dieser Zeit, wird die Anlage selbstständig abgeschaltet

Einstellbar ist eine Zeit von 0:30 bis 6:00 Stunden.

## Im Stand-by

|             |       |
|-------------|-------|
| ☀ 12:00     |       |
| Temperatur  | 30°C  |
| Duftstoff   | 30    |
| Auto-Stop   | 6:00  |
| Vorwahlzeit | --:-- |

MODE

|             |       |
|-------------|-------|
| ☀ 12:00     |       |
| Temperatur  | 30°C  |
| Duftstoff   | 30    |
| Auto-Stop   | 3:30  |
| Vorwahlzeit | --:-- |

MODE > 3 Sek.

|             |       |
|-------------|-------|
| ☀ 12:00     |       |
| Temperatur  | 30°C  |
| Duftstoff   | 30    |
| Auto-Stop   | 6:00  |
| Vorwahlzeit | --:-- |

|             |       |
|-------------|-------|
| ☀ 12:00     |       |
| Temperatur  | 30°C  |
| Duftstoff   | 30    |
| Auto-Stop   | 3:30  |
| Vorwahlzeit | --:-- |



15 sek. / ⏻ • > 3 Sek.

|             |       |
|-------------|-------|
| ☀ 12:00     |       |
| Temperatur  | 30°C  |
| Duftstoff   | 30    |
| Auto-Stop   | 6:00  |
| Vorwahlzeit | --:-- |

|             |       |
|-------------|-------|
| ☀ 12:00     |       |
| Temperatur  | 30°C  |
| Duftstoff   | 30    |
| Auto-Stop   | 3:30  |
| Vorwahlzeit | --:-- |

|             |       |
|-------------|-------|
| ☀ 12:00     |       |
| Temperatur  | 30°C  |
| Duftstoff   | 10    |
| Auto-Stop   | 3:29  |
| Vorwahlzeit | --:-- |

MODE

|             |       |
|-------------|-------|
| ☀ 12:00     |       |
| Temperatur  | 30°C  |
| Duftstoff   | 30    |
| Auto-Stop   | 5:59  |
| Vorwahlzeit | --:-- |



|             |       |
|-------------|-------|
| ☀ 12:00     |       |
| Temperatur  | 30°C  |
| Duftstoff   | 30    |
| Auto-Stop   | 3:59  |
| Vorwahlzeit | --:-- |

MODE

|             |       |
|-------------|-------|
| ☀ 12:00     |       |
| Temperatur  | 30°C  |
| Duftstoff   | 30    |
| Auto-Stop   | 3:59  |
| Vorwahlzeit | --:-- |



# Im Betrieb

|             |       |       |
|-------------|-------|-------|
|             |       | 12:00 |
| Temperatur  | 30°C  |       |
| Duftstoff   | 10    |       |
| Auto-Stop   | 6:00  |       |
| Vorwahlzeit | --:-- |       |



MODE

|             |       |       |
|-------------|-------|-------|
|             |       | 12:00 |
| Temperatur  | 30°C  |       |
| Duftstoff   | 10    |       |
| Auto-Stop   | 6:00  |       |
| Vorwahlzeit | --:-- |       |



|             |       |       |
|-------------|-------|-------|
|             |       | 12:00 |
| Temperatur  | 30°C  |       |
| Duftstoff   | 10    |       |
| Auto-Stop   | 5:59  |       |
| Vorwahlzeit | --:-- |       |



MODE

|             |       |       |
|-------------|-------|-------|
|             |       | 12:00 |
| Temperatur  | 30°C  |       |
| Duftstoff   | 10    |       |
| Auto-Stop   | 5:59  |       |
| Vorwahlzeit | --:-- |       |



|             |       |       |
|-------------|-------|-------|
|             |       | 12:00 |
| Temperatur  | 30°C  |       |
| Duftstoff   | 10    |       |
| Auto-Stop   | 3:59  |       |
| Vorwahlzeit | --:-- |       |



MODE

|             |       |       |
|-------------|-------|-------|
|             |       | 12:00 |
| Temperatur  | 30°C  |       |
| Duftstoff   | 10    |       |
| Auto-Stop   | 3:59  |       |
| Vorwahlzeit | --:-- |       |



|             |       |       |
|-------------|-------|-------|
|             |       | 12:00 |
| Temperatur  | 30°C  |       |
| Duftstoff   | 10    |       |
| Auto-Stop   | 3:30  |       |
| Vorwahlzeit | --:-- |       |



MODE > 3 Sek.

|             |       |       |
|-------------|-------|-------|
|             |       | 12:00 |
| Temperatur  | 30°C  |       |
| Duftstoff   | 10    |       |
| Auto-Stop   | 3:30  |       |
| Vorwahlzeit | --:-- |       |

15 Sek.



|             |       |       |
|-------------|-------|-------|
|             |       | 12:00 |
| Temperatur  | 30°C  |       |
| Duftstoff   | 10    |       |
| Auto-Stop   | 3:29  |       |
| Vorwahlzeit | --:-- |       |

|             |       |       |
|-------------|-------|-------|
|             |       | 12:00 |
| Temperatur  | 30°C  |       |
| Duftstoff   | 40    |       |
| Auto-Stop   | 3:30  |       |
| Vorwahlzeit | --:-- |       |

# Vorwahlzeit

Mit der Vorwahlzeit können Sie den Einschaltzeitpunkt Ihrer Dampfbadkabine innerhalb von 24 Stunden vorwählen bzw. alternative regulär wiederkehrende Einschaltung zur vorgegebenen Zeit einstellen. Die Einstellung der Vorwahlzeit ist im Stand-by und im aktiven Betrieb möglich.

**i** Für die manuelle Einschaltung der Heizung muss im Display unter Vorwahlzeit „-:-“ eingegeben werden. Achtung - bei Eingabe „00:00“ schaltet sich das Dampfbad um 0:00 Uhr ein!

## Im Stand-by

|             |       |       |
|-------------|-------|-------|
|             |       | 12:00 |
| Temperatur  | 45°C  |       |
| Duftstoff   | 40    |       |
| Auto-Stop   | 6:00  |       |
| Vorwahlzeit | -:-:- |       |



MODE

|             |       |       |
|-------------|-------|-------|
|             |       | 12:00 |
| Temperatur  | 30°C  |       |
| Duftstoff   | 30    |       |
| Auto-Stop   | 6:00  |       |
| Vorwahlzeit | -:-:- |       |



|             |       |       |
|-------------|-------|-------|
|             |       | 12:00 |
| Temperatur  | 45°C  |       |
| Duftstoff   | 30    |       |
| Auto-Stop   | 6:00  |       |
| Vorwahlzeit | -:-:- |       |



MODE

|             |       |       |
|-------------|-------|-------|
|             |       | 12:00 |
| Temperatur  | 45°C  |       |
| Duftstoff   | 30    |       |
| Auto-Stop   | 6:00  |       |
| Vorwahlzeit | -:-:- |       |



|             |        |       |
|-------------|--------|-------|
|             |        | 12:00 |
| Temperatur  | 45°C   |       |
| Duftstoff   | 30     |       |
| Auto-Stop   | 6:00   |       |
| Vorwahlzeit | 17:-:- |       |



MODE

|             |        |       |
|-------------|--------|-------|
|             |        | 12:00 |
| Temperatur  | 45°C   |       |
| Duftstoff   | 30     |       |
| Auto-Stop   | 6:00   |       |
| Vorwahlzeit | 17:-:- |       |



## Im Betrieb

|             |       |       |
|-------------|-------|-------|
|             |       | 12:00 |
| Temperatur  | 30°C  |       |
| Duftstoff   | 30    |       |
| Auto-Stop   | 5:59  |       |
| Vorwahlzeit | -:-:- |       |



MODE

|             |       |       |
|-------------|-------|-------|
|             |       | 12:00 |
| Temperatur  | 30°C  |       |
| Duftstoff   | 30    |       |
| Auto-Stop   | 5:59  |       |
| Vorwahlzeit | -:-:- |       |



|             |       |       |
|-------------|-------|-------|
|             |       | 12:00 |
| Temperatur  | 30°C  |       |
| Duftstoff   | 30    |       |
| Auto-Stop   | 5:59  |       |
| Vorwahlzeit | -:-:- |       |



MODE

|             |       |       |
|-------------|-------|-------|
|             |       | 12:00 |
| Temperatur  | 30°C  |       |
| Duftstoff   | 30    |       |
| Auto-Stop   | 5:59  |       |
| Vorwahlzeit | -:-:- |       |



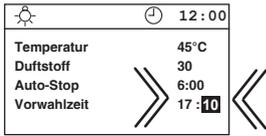
|             |        |       |
|-------------|--------|-------|
|             |        | 12:00 |
| Temperatur  | 30°C   |       |
| Duftstoff   | 30     |       |
| Auto-Stop   | 5:59   |       |
| Vorwahlzeit | 17:-:- |       |



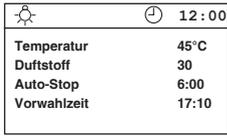
MODE

|             |        |       |
|-------------|--------|-------|
|             |        | 12:00 |
| Temperatur  | 30°C   |       |
| Duftstoff   | 30     |       |
| Auto-Stop   | 5:59   |       |
| Vorwahlzeit | 17:-:- |       |

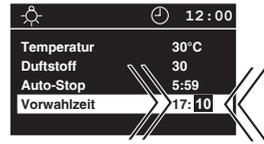




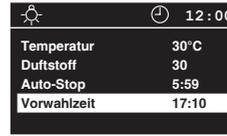
MODE > 3 Sek



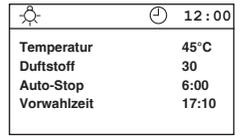
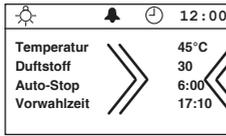
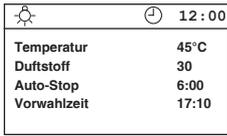
15 Sek /



MODE > 3 Sek



15 Sek /



Zur vorgewählten Zeit



## Aktivieren der Vorwahlzeit



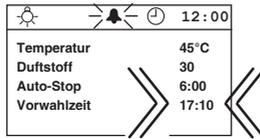
Einzeltermin



Zur vorgewählten Zeit



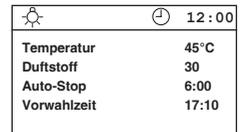
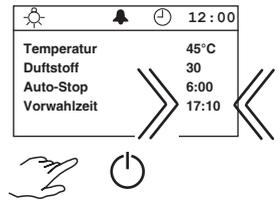
Serientermin (Symbol blinkt)



Zur vorgewählten Zeit



## Deaktivieren der Vorwahlzeit



**i**

Bei aktiver Vorwahlzeit ist die Displaybeleuchtung aktiviert

**i**

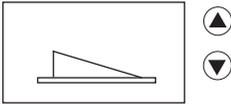
Für die manuelle Einschaltung muss im Display unter Vorwahlzeit „--:--“ eingegeben werden.



## Ferienhausmodus

Der Ferienhausmodus ermöglicht die Steuerung so zu sperren das nur die nötigsten Funktionen sichtbar und einstellbar sind. Vor jeder Benutzung muss die Sprache für das Menü gewählt werden.

Die Aktivierung und Deaktivieren des Ferienhausmodus erfolgt durch Gedrückt halten der Tasten Up+Down während des Einschalten per Switch-Off.



Diese Einstellung wird dauerhaft gespeichert. Bei aktivem Ferienhaus-Modus wird ein Haus-Symbol permanent im Display angezeigt.

|            |      |       |
|------------|------|-------|
|            |      | 12:00 |
| Temperatur | 30°C |       |
| Duftstoff  | 30   |       |

Die Steuerung verhält sich im Ferienhausmodus wie folgt:

- nach jedem Einschalten der Steuerung oder der Rückkehr aus dem Energiesparmodus wird die Sprache abgefragt
- Vorwahlzeit, Auto-Stop und Kindersicherung sind nicht verfügbar
- das Einstellungsmenu mit Uhrzeit, Sprache, Lüfter Einstellung ist nicht erreichbar
- Es können nur die Temperatur und Duftstoff-Intervall eingestellt, sowie das Licht aktiviert werden.

|            |      |  |       |
|------------|------|--|-------|
|            |      |  | 12:00 |
| Temperatur | 30°C |  |       |
| Duftstoff  | 30   |  |       |
| Auto-Stop  | 5:59 |  |       |

|            |      |  |       |
|------------|------|--|-------|
|            |      |  | 12:00 |
| Temperatur | 30°C |  |       |
| Duftstoff  | 30   |  |       |



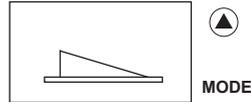
## Ferienparkmodus

Symbol blinkt

Bei dem Ferienparkmodus sind alle Funktionen bis auf Dampfbad und Licht (On/Off) deaktiviert.

Alle Einstellungen wie Sprache, Temperatur, Feuchte, Auto-Stop sind nicht erreichbar.

Die Aktivierung und Deaktivierung des Ferienparkmodus erfolgt durch Gedrückt halten der Tasten Up+Mode während des Einschalten per Switch-Off.



Diese Einstellung wird dauerhaft gespeichert. Bei aktivem Ferienpark-Modus blinkt das Haus-Symbol im Display.

|            |      |       |
|------------|------|-------|
|            |      | 12:00 |
| Temperatur | 45°C |       |
| Duftstoff  | 10   |       |

Die Steuerung verhält sich im Ferienparkmodus wie folgt:

- alle Werte müssen vor Aktivierung des Ferienparkmodus eingestellt werden
- Vorwahlzeit, Auto-Stop, Kindersicherung und Ferienhausmodus sind nicht verfügbar
- das Einstellungsmenu mit Uhrzeit, Sprache, Lüfter-, Licht-Einstellung ist nicht erreichbar
- Es kann keine Temperatur und Duftstoff eingestellt werden
- Es kann nur das Dampfbad On/Off, sowie das Licht aktiviert werden.

|  |  |  |        |
|--|--|--|--------|
|  |  |  | 12:00  |
|  |  |  | 59 min |

## Manuelle Festlegung des Leuchtmittels:

Die Steuerung erkennt induktive Lasten anhand einer Spannungsüberhöhung und schaltet dann von Phasenabschnitt zu Phasenanschnitt um. Kommt es zu Problemen mit dieser Erkennung, kann die Art des Phasenschnittes manuell festgelegt werden.



Diese Arbeiten dürfen nur von einem Fachmann eines autorisierten Fachbetriebes durchgeführt werden!

Eine falsche Einstellung kann zu einem Geräteschaden führen.

1. Trennen Sie das Leuchtmittel von der Steuerung
2. Schalten Sie die Steuerung ein.
3. Wechseln Sie durch Drücken der ☀️ -Taste >3s in das Menü zum Einstellen der Lichtstärke
4. Nun können Sie den Lichtausgang konfigurieren:
  - a. Phasenabschnitt für kapazitive und ohmsche Lasten: Drücken Sie **MODE** + ▼ gleichzeitig, Anzeige R,C im Display
  - b. Phasenanschnitt für induktive Lasten: Drücken Sie **MODE** + ▲ gleichzeitig, Anzeige L im Display
  - c. Automatische Erkennung: Drücken Sie **MODE** + ☀️ gleichzeitig, Anzeige R, C / L AUTO im Display
5. Speichern Sie die Einstellung durch Drücken >3s der **MODE** Taste
6. Schalten Sie die Steuerung aus
7. Schließen Sie das Leuchtmittel wieder an

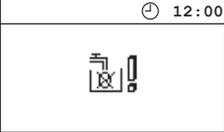
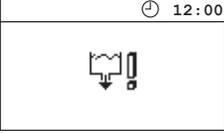
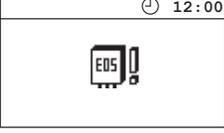
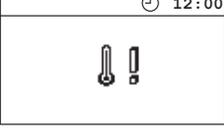
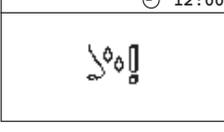
# Fehlermeldungen und Fehlerbehebung

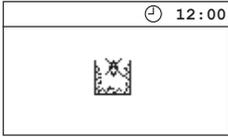
Die Steuerung überwacht kontinuierlich den Temperaturfühler auf Kurzschluss und Unterbrechung, sowie den angeschlossenen Dampferzeuger (nur in Verbindung mit Steamtec II Basic)

Die Fehlermeldungen erscheinen wie folgt:

| Anzeige  | Ursache  | Abhilfe   |
|--|--|---|
|  | <p>= <b>Unterbrechung im Raumfühlerkreis</b><br/>Der Temperaturfühler (KTY) ist defekt, oder die Leitung zum Temperaturfühler ist unterbrochen.</p>  | <p>Leitungen und KTY vom Fachmann überprüfen lassen.<br/>KTY bei 20°C ca. 2 kΩ eventuell austauschen.</p> |
|  | <p>= <b>Kurzschluss im Raumfühlerkreis</b><br/>Der Temperaturfühler (KTY) ist defekt, oder die Leitung zum Temperaturfühler ist kurzgeschlossen.</p> | <p>Leitungen und KTY vom Fachmann überprüfen lassen.</p>  |

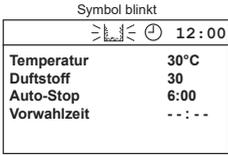
## Fehlermeldungen (nur in Verbindung mit Dampfgenerator Steamtec II Basic)

|  |  |   |
|--|--|---|
|    | <p>= <b>Fehler beim Befüllen</b></p>         | <p>Wasserzufuhr vom Fachmann überprüfen lassen.</p>   |
|    | <p>= <b>Fehler beim Ablassen</b></p>         | <p>Wasserablauf am Dampfgenerator durch Fachmann überprüfen lassen.</p>   |
|   | <p>= <b>Fehler Dampfgenerator</b></p>        | <p>Verbindung Dampfgenerator zum Steuergerät, Stromzufuhr am Dampfgenerator vom Fachmann überprüfen lassen.</p> |
|  | <p>= <b>Fehlermeldung Übertemperatur</b></p> |   |
|  | <p>= <b>Fehlermeldung Duftstoff leer</b></p> | <p>Füllen Sie den Behälter mit Duftstoffessenzen für Dampfbäder.</p>  |



= **Fehlermeldung**  
**Entkalker leer**

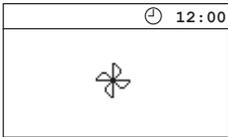
Füllen Sie den Entkalker  
(Reiniger) - Behälter des  
Dampferzeugers



= **anstehende Enkaltung**

Dampferzeuger wartet auf  
anstehende Entkalkung  
(Reinigungszyklus)

## Symbolbeschreibung



= **Lüfternachlauf**

## Der Geräteschalter (Switch-off)

Das Steuergerät ist mit einem „Switch-off“ Geräteschalter ausgestattet.

Dieser Schalter befindet sich bei Econ Steuergeräten auf der Oberseite des Gerätes und bei Steuergeräten der Serie Emotec, EmoStyle und EmoTouch auf der linken Seite des Leistungsteils.

Mit diesem Schalter wird das Gerät eingeschaltet. Die Einschaltung bedeutet nur den „Standby“ Modus. Weiterhin können Sie mit diesem Schalter die Elektronik bei Bedarf vom Netz trennen und das Gerät stromlos machen. Oder vom Netz trennen, jedoch das Kabinenlicht einschalten.

Hinweis: Wenn das Gerät der ECON Baureihe mehr als 24 Stunden vom Netz getrennt ist, wird die Uhrzeit verloren gehen. Andere Grundeinstellungen bleiben erhalten, müssen jedoch einzeln bestätigt werden.

 **Achtung!** Teile der Platine stehen auch nach Betätigung des Geräteschalters immer noch unter Strom!

### Schalterstellung 0

Drücken Sie den Geräteschalter auf dem unteren Teil der Wippe bis zum ersten Rastpunkt (**Schalterstellung 0**). Das Gerät ist nun komplett ausgeschaltet.

### Schalterstellung II

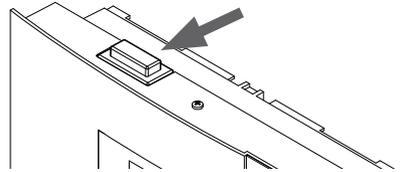
Um bei ausgeschaltetem Gerät das Licht in der Kabine einzuschalten (für Wartungs- und Reinigungsarbeiten) drücken Sie auf den linken Teil der Wippe bis zum zweiten Rastpunkt.

### Schalterstellung I

Um das Gerät wieder betriebsbereit zu machen, schalten Sie in die Ausgangsposition zurück (**Schalterstellung I**).

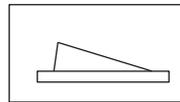


Geräteschalter bei Steuergeräten der Serie Emotec, EmoStyle, EmoTouch

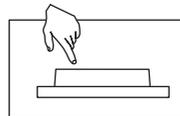


Geräteschalter bei Steuergeräten der Econ Serie

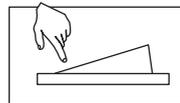
**Hinweis!** Wenn Sie den Switch-Off-Schalter von Pos I auf Pos. II schalten, bleiben Sie ca. 1s auf der Zwischenposition 0 stehen.



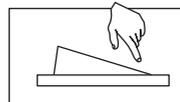
Gerät eingeschaltet  
(werkseitige Position)



Gerät ausgeschaltet  
(komplett);  
Position 0.



Licht eingeschaltet;  
Gerät ausgeschaltet.  
Position II.



Gerät eingeschaltet.  
Position I.



## Recycling

Nicht mehr gebrauchte Geräte / Leuchtmittel sind gem. Richtlinie 2012/19/EU bzw. ElektroG zum Recyceln bei einer Wertstoffsammelstelle abzugeben. Nicht mit dem Hausmüll entsorgen.



## Service Adresse

EOS Saunatechnik GmbH  
Schneiderstriesch 1

35759 Driedorf  
Germany

Tel: +49 (0)2775 82-514

Fax: +49 (0)2775 82-431

servicecenter@eos-sauna.de

www.eos-sauna.de

Verkaufsdatum:

Bitte diese Adresse zusammen mit der Montageanweisung gut aufbewahren.

Damit wir Ihre Fragen schnell und kompetent beantworten können, geben Sie uns immer die auf dem Typenschild vermerkten Daten wie Typenbezeichnung, Artikel-Nr. und Serien-Nr. an.

Stempel und Unterschrift des Händlers:

# **Allgemeine Servicebedingungen (ASB)**

## **I. Geltungsbereich**

Diese Servicebedingungen gelten für Serviceabwicklungen inklusive Überprüfung und Reparaturen von Reklamationen, soweit nicht im Einzelfall abweichende Vereinbarungen schriftlich getroffen sind. Für alle unsere - auch zukünftigen - Rechtsbeziehungen sind ausschließlich die nachfolgenden Servicebedingungen maßgebend. Entgegenstehende Bedingungen des Bestellers erkennen wir nicht an, es sei denn, wir stimmen ihrer Geltung ausdrücklich schriftlich zu. Bedingungen des Auftraggebers in dessen allgemeinen Geschäftsbedingungen oder Auftragsbestätigung wird hiermit ausdrücklich widersprochen. Vorbehaltlose Annahme von Auftragsbestätigungen oder Lieferungen bedeutet keine Anerkennung solcher Bedingungen. Nebenabreden und Änderungen bedürfen der schriftlichen Bestätigung.

## **II. Preise und Zahlungsbedingungen**

Folgende Aufwendungen, die im Zusammenhang mit der Serviceabwicklung stehen trägt der Auftraggeber:

- Demontage/Montage sowie elektrische (De-) Installation
- Transport, Porto und Verpackung
- Funktionsprüfung und Fehlersuche inkl. Prüf- und Reparaturkosten

Eine Rechnungsstellung an Dritte erfolgt nicht.

## **III. Leistungspflichten / Mitarbeit des Auftraggebers**

Der Auftraggeber hat den Hersteller bei der Durchführung der Serviceabwicklung kostenfrei zu unterstützen.

Im Garantiefall erhält der Auftraggeber die, für den Servicefall notwendigen Ersatzteile kostenfrei bereitgestellt.

## **IV. Serviceeinsatz durch Mitarbeiter vom Technikhersteller**

Für den Fall, dass für einen Servicefall zwingend ein Mitarbeiter des Technikherstellers vor Ort die Serviceabwicklung vornehmen soll, ist dies im Vorfeld abzusprechen. Die entstehenden Kosten werden, sofern der Hauptgrund des Servicefalls nicht im Verschulden des Technikherstellers begründet ist, nach dem Serviceeinsatz an den Auftraggeber weiter berechnet.

## **V. Gewährleistung**

Die Gewährleistung wird nach den derzeit gültigen gesetzlichen Bestimmungen übernommen. Sämtliche Verpackungen unserer Produkte sind für den Stückgutversand (Palette) konzipiert. Wir weisen an dieser Stelle

ausdrücklich darauf hin, dass unsere Verpackungen nicht für den Einzelversand per Paketdienst geeignet sind. Für Schäden, die aufgrund von unsachgemäßer Verpackung im Einzelversand entstehen, übernimmt der Hersteller keine Haftung.

## **VI. Herstellergarantie**

Wir übernehmen die Herstellergarantie nur in dem Fall, dass Installation, Betrieb und Wartung gemäß der Herstellerangabe in der betreffenden Montage- und Gebrauchsanweisung erfolgte.

- Die Garantiezeit beginnt mit dem Datum des Kaufbeleges und ist grundsätzlich auf 24 Monate befristet.
- Garantieleistungen erfolgen nur dann, wenn der zum Gerät gehörige Kaufbeleg vorgelegt werden kann.
- Bei Änderungen am Gerät, die ohne ausdrückliche Zustimmung des Herstellers vorgenommen wurden, verfällt jeglicher Garantieanspruch.
- Für Defekte, die durch Reparaturen oder Eingriffe von nicht ermächtigten Personen oder durch unsachgemäßen Gebrauch entstanden sind, entfällt ebenfalls der Garantieanspruch.
- Bei Garantieansprüchen ist die Seriennummer sowie die Artikelnummer zusammen mit der Gerätebezeichnung und einer aussagekräftigen Fehlerbeschreibung anzugeben.
- Diese Garantie umfasst die Vergütung von defekten Geräteteilen mit Ausnahme üblicher Verschleißteile. Verschleißteile sind unter anderem Leuchtmittel, Starter, Gas- oder Öldruckdämpfer sowie Acrylglas-scheiben, Rohrheizkörper und Saunasteine.
- Innerhalb der Garantie dürfen nur Originalersatzteile eingesetzt werden.
- Serviceeinsätze von Fremdfirmen bedürfen der schriftlichen Auftragserteilung unserer Serviceabteilung.
- Der Versand der betreffenden Geräte an unsere Serviceabteilung erfolgt durch und zu Lasten des Auftraggebers.
- Elektromontage und Installationsarbeiten, auch im Service- und Austauschfall, erfolgen zu Lasten des Kunden und werden vom Technikhersteller nicht übernommen.

Beanstandungen an unseren Produkten sind bei dem zuständigen Fachhändler anzuzeigen und werden ausschließlich über diesen abgewickelt.

Ergänzend zu den vorstehenden Servicebedingungen gelten die Allgemeinen Geschäftsbedingungen des Technikherstellers in ihrer jeweils gültigen Fassung.

Stand: 06/2015